

· 体认翻译学研究专题 ·

体认文化学的理论建构

曾建松

(湖南科技大学 外国语学院, 湖南 湘潭 411201)

摘要:网络现象级文化源于人们越来越倾向于追求具身体验感。基于“互动体验”和“认知加工”的体认文化立体全面地囊括了人类感性知识和理性知识的全貌,其体认性具体表现在时间、空间、工具和人群四个维度上。体认文化学研究可以从本体论、实践论和认识论三个层次开展,本体论层面的体认文化包括肉身体认文化和符号体认文化,实践论层面的体认文化可侧重体认文化教学和传播,认识论层面的体认文化是基于互动体验、图式、范畴化和隐喻等基本认知方式而形成的文化认知模式。

关键词:体认文化学;体认原则;文化哲学;理论建构

中图分类号:H059 **文献标志码:**A **文章编号:**1674-6414(2026)01-0168-13

0 引言

具身认知打破了传统观念,身体不仅仅是大脑的载体,也与认知紧密相连,身体的感知、动作、体验等无时无刻不在塑造着人们的认知。刷爆屏的“南方小土豆”“China Travel”、新型“数字人”等,这些现象级文化现实反映人们越来越倾向于追求具身体验感,基于“互动体验”和“认知加工”形成自身体验与认知,呈现出文化的体认性。目前业界对文化现象的研究分布在文化学、语言学、人类学、历史学、社会学、文学、哲学等领域,这些不同视角有强调文化的“现象”层面,或挖掘文化的变迁演变,或揭示文化的社会现实性等,但是“文化与现实、认知、语言都是密不可分的,在讨论语言世界观时,必须考虑‘文化’要素”(王寅,2020a:103),文化需要一个“体”与“认”的全过程研究,本文尝试分析体认文化,建构“体认文化学”。

1 研究缘起

人的一生就是体认的一生,人类的文明史就是一部体认发展史(王寅,2022a)。哲学家

收稿日期:2025-10-15

基金项目:国家社会科学基金项目“西方主流媒体涉华污名化话语的社会认知研究及其对策”(21BYY088)的阶段性成果

作者简介:曾建松,女,湖南科技大学外国语学院教授,博士,主要从事媒体话语与国际传播、语言哲学与外语教学研究。

引用格式:曾建松. 体认文化学的理论建构[J]. 外国语文,2026(1):168-180.

一直把知识分为感性知识和理性知识这两大类,从体认的基本构件要素与发展脉络可知,“体认”综合立体全面地囊括了人类感性知识和理性知识的全貌。

对于传统认知论而言,思维是与身体无关、超越于身体之外的人类有意识地处理信息的活动,专属于人脑的机能。但在 G. Deleuse, G. Lakoff & M. Johnson 等人看来,思维从一开始就根植于身体之中,身体之外无思维,强调身体思维在人的认识和实践中的重要作用。G. Lakoff & M. Johnson(1999:4)认为,人类推理与我们的身体和大脑的特殊结构紧密相关,人的身体、大脑以及与合作环境的相互作用是日常思辨的无意识基础。国内学者已对“体认”“认知”“文化”“认知文化”等方面有着不少见解和研究成果,集中体现在体认语言学、体认翻译学、体认口译学、体认/认知传播学等领域(王寅,2014、2020ab、2024a;康志峰,2024;林克勤,2020)。

体认语言学自提出并发展至今已十周年,王寅(2024b)梳理该理论十年的发展历程,明确了从“认知语言学”修正为“体认语言学”(王寅,2014),且将其核心原则归纳为“现实—认知—语言”,即心智和语言都是来自对现实的“体(互动体验)”和“认(认知加工)”(王寅,2014、2019a、2019b)。体认原则已深入到语言研究的各层面,如学者们将其应用到汉语成语、人称代词、反语、歇后语、漫画隐喻等研究中(魏在江,2019;赵永峰,2019;廖巧云等,2020;王寅,2020bc;曾建松等,2024)。由体认语言学衍生出“体认+”系列研究,如体认翻译学、体认口译学、体认符号学、体认诗学、体认句法、体认修辞学、体认社会语言学等(王寅,2024b;王铭玉等,2025;张智义,2023;赵秀凤等,2023)。

体认语言学强大的解释力和应用性还呈现出广泛的跨学科研究。李洪儒(2021)提出了本土化的体认哲学,指出哲学具有体认性。林克勤(2020)创设认知科学与传播学交叉的体认传播学,指出“社会实践”“哲史对话”“现实的人”这些马克思主义的重要思想命题对体认传播学的基本原则和相关旨趣产生了直接影响和谱系勾连。

其他学科领域也不约而同地关注到“体认”二字或强调体认功能。杨义(2014)认为,鲁迅视美术功能为可以“征表一时及一族之思惟,故亦即国魂之现象”,这种历史的和审美的体认延续到其晚年。张犇、邵迪莎(2020)举例说甘肃陇南地区的藏、汉文化辨识度最为显著,在当地的造物活动中获得了比较全面的体现。当地最重要的民间宗教信仰——“凤凰山神”即是藏、汉文化最为集中的物化表现载体,其造像风格通过长期的汲取、转化、借鉴和重构,最终获得体认与适应,成为多民族文化交融背景下民间艺术的典型样本之一。钱宗飞提到艺术创作需要体认、解读、传承祖辈留下的文化精神(张婷,2016)。艺术家所处的生存环境和地理环境,不但以其外在的形态左右着艺术家的审美诉求和文化诉求,同时更以其内在的文化含量影响其文化体认。冯凌宇(2007)的《人体体认与汉文化》一文谈到,文化产生于人,对人体的体认不同,会影响不同文化及观念的产生和发展。人体体认与

汉文化关系的具体情况就说明了这一点。金禹彤(2013)提到,朝鲜通信使从儒家礼义的角度批判了日本社会衣冠威仪及君臣之别的等级规范衣冠礼俗,并据此认为日本人“诡怪”“巧伪”“蛮夷”,这种因文化差异导致的主观评判体现了朝鲜通信使面对异质文化时的自我价值体认。

综合上述中外学者的体认研究成果,可以看出体认语言学、体认哲学、体认传播学、体认艺术等方面已经做出了卓有成效的求证探索,从各自专业、各种维度、各种视角触及到了体认文化的渗透融通,为体认文化整体式学术研究打下了良好基础。

文化研究学派林立,视角众多,呈现多元化特征。例如伯明翰学派关注工人阶级和亚文化,强调文化是权力斗争的场所;法兰克福学派评判大众文化和文化工业强化资本主义意识形态;后现代主义视角强调文化的多样性和碎片化;后殖民主义在探讨殖民历史与文化中关注身份认同和文化霸权;女性主义文化研究批判父权制文化;文化唯物主义则强调文化的物质基础;在全球化与数字时代,学者们着重探讨全球化及数字技术对文化的影响等。已有的文化研究主要侧重单个文化主题或文化的某个功能或影响,但归根结底而言,文化是人与生俱来的本质性的存在方式,具有无所不在的普遍性特征(谭春生等,2013),我们认为有必要从“唯物观”和“人本观”相结合的角度探讨文化的“互动体验”和“认知加工”全过程研究,建构体认文化学。

2 理论基础

2.1 体认原则

王寅(2014, 2020a, 2022b, 2024b)把认知语言学本土化为体认语言学(Embodied-Cognitive Linguistics, ECL),强调人类思想、文明和语言等具有“体”和“认”这两大特质。根据语言的体认性,指出体认语言学的核心原则为体认原则:现实(体)—认知(认)—语言。这一原则认为,语言是人们对现实的客观性“互动体验”和主观性“认知加工”的基础上产生的。前者对自然、社会现实的互动体验就是“体”;后者对体之结果的认知加工就是“认”。语言在人们的社会生活实践中形成,源自“体认”,深深扎根于社会之中,与社会共生共变。具体而言,身体在空间经过“互动体验”形成意象图式、初始范畴和概念,然后在此基础上通过隐喻、概念整合等机制扩展到其他概念域,从而丰富人们的概念结构,从此产生了知识体系(王寅,2020a:57)。体认原则“现实—认知—语言”具有较大的解释力,可解释语言的所有层面,也可适用于解释人类一切知识的起源(王寅,2022a)。本研究主要基于“现实(体)—认知(认)—语言(文化)”的体认原则来考察体认文化学。

2.2 身体认知论

从19世纪尼采的“身体一元论”、马赫的“要素一元论”问世,人们逐渐关注身体与认

知“身心合一”的紧密关系,如约翰·华生的“行为心理学”,梅洛·庞蒂的“身体场论”,福柯等人的“后身体学”等理论学说。美国学者 A. Clark(2007:263)分析人类认知过程中的身体化机制,认为“人类在生理上倾向于用文字反复地进行感觉的重新校准、肉体的重新配置和心理的扩展。这种通过文字反复重新配置的潜质,就是所谓的‘深刻具身化机制’的标志”。人的思想和一切精神产品主要是人的身体及其拥有的无意识或潜意识的产物,都是人类这个有机体的历史的遗产。正因为有了人的整体性身体及活动,就有了人类的一切认知和文明(张之沧等,2014:6)。人的认知能力和实践能力源自通过身体行为完成的对周围物体的主动性操控和能动性探索(托马塞洛,2011:59)。一个个体的“社会活动”和“社会认知”都要凭借他的全部身体,完全是一种整体性的身体活动。G. Deleuse(1990)认为,身体不只是指单个人的身体,更指人类的“集体身体”。这个集体身体在人类史上就表现为部落、民族、国家形态或国家机器。本研究认为,某一个群体的相同或相似的“身体活动”便形成了该群体的一种文化,因此,文化是基于群体性无意识或潜意识的身体活动而形成,文化就是一种身体体认。

2.3 文化哲学

20世纪文化哲学发端于新康德主义,德国著名哲学家卡西尔将形而上的人性本质思考与形而下的对具体文化形式的阐释有机地统一起来,从而系统建构了文化哲学的体系。在卡西尔之后,当代西方文化哲学的发展呈现出多元化发展的繁荣态势,如结构主义的文化哲学、现象学的文化哲学、西方马克思主义的文化哲学、科学哲学的文化哲学等(邹广文,1994)。胡长栓(2008)在《走向文化哲学》一书中从历史视角切入,明确了文化哲学的所指及其内涵,区分了文化哲学的三个层次:一是以文化为研究对象的关于文化的科学,二是对文化的基本概念、模式、结构和体系进行建构与反思的关于文化学的元理论,三是作为一种方法论、思维方式和哲学观的文化哲学,并确证了作为哲学的文化哲学是哲学相对于科学哲学的一种当代形态。他还指出从哲学的发展史角度,哲学转向文化哲学是近代科学(理性)哲学发展的必然结果,文化哲学把人和文化的关系作为基本问题,主要是“研究人与文化之间各种矛盾关系,即在人中研究文化和在文化中研究人,实现以人释文和以文释人的文人互释的统一,从而,最终实现人与文化的辩证发展”(胡长栓,2008:54)。本研究倡导的体认文化学应包括体认文化作为研究对象、结构体系和思维方式“三位一体”的文化研究范式。

3 文化的体认性

“体认”一词的含义十分宽广,“体”强调的是经验、实践、外延和客观,相当于“感性知识”;“认”强调的是心智、认知、内涵和主观,相当于“理性知识”(王寅,2022b)。在文化哲

学视野中,文化是历史地凝结而成的,在特定时代、特定地域、特定民族或特定人群中占主导地位的生存方式(衣俊卿,2004:49)。那么,文化的体认性即表现在时间、空间、工具和人群四个维度。

3.1 文化的时间体认性

海德格尔在其著作《存在与时间》中探讨存在的问题时,指出存在紧密地与时间相关联;主张对存在的追问应该放在时间中去被理解,同时,该问题的追问者(生命、此在)本身也是时间性的,因此,追问者与问之所问就都统一在时间概念上。其时间性作为此在的规定,是将来、曾在、当前等诸环节“作为绽出的统一性”而具备的一种“境域”(洪汉鼎,2010:458)。本文认为,对文化的考察与分析亦是如此,从时间维度“体认”文化,包括文化的曾在、当前与将来的维度变化,其中每个维度又涵盖内在的“曾在、当前与将来”二阶维度体认。“曾在的曾在”“曾在的当前”“曾在的将来”,“当前的曾在”“当前的当前”“当前的将来”,“将来的曾在”“将来的当前”“将来的将来”都体现出文化的变迁与相互转化,也是文化的消失、遗存、依存、继承、传承、嬗变、潜变的不同状态。比如保留至今的中华优秀传统文化既是“曾在的曾在”“曾在的当前”“曾在的将来”,也是“当前的曾在”“当前的当前”“将来的曾在”,也必定走向“当前的将来”“将来的当前”“将来的将来”。有的文化在“曾在的曾在”“曾在的当前”“当前的曾在”“将来的曾在”就已经消亡了,但通过古迹考察仍然能被发现其存在过。

3.2 文化的空间体认性

从地理空间看,文化的空间性体认可以体现在国家与国家、地域与地域之间的现实空间维度,中国文化、美国文化、英国文化等既共享关于人的生存与发展以及人性等共通之处,又有伴随体现地域空间变化参数及其鲜明个性的特征。如美国以“三片”(薯片、影片、芯片)文化传遍整个世界。美国式薯片以麦当劳和肯德基为传播载体,在全球各地传载着美国文化;好莱坞大片更是一种美利坚精神文化内容/形式乃至生活方式价值观念的灌输;超级垄断的微机芯片将美国文化和意识形态悄悄地播撒到世界的每一个角落。

文化的空间性体认还体现在立体式虚拟空间领域。20世纪80年代以后,随着计算机的普及,由网络构成的空间概念——赛博空间(cyberspace)诞生,也就是一种概念空间或数字空间。在5G赋能大数据超智能时代,“没有做不到,只有想不到”,以一个又一个生动鲜活的范例强化了物质世界和精神世界及其实体、属性、关系有机共同体的科学性,见证到人类意识、人类想象力具有和物质世界同等重要,甚至创造物质文明的特殊功能,确证了精神世界独特的具身价值(张雄,2022)。智能时代人可以被数字化体认,人被“虚拟实体”化;人的某个身体“元件”也可以被数据化方式复制,并与人的实体脱离,成为“数字化元件”;“离身性”与“具身性”并存(彭兰,2019)。数字时代的体认文化,涵盖渗透于各大网络空

间、BBS/论坛、博客/微博客、QQ群、微信、小红书、短视频/中长视频圈、弹幕等各种文化载体,将沿袭成千上万年的各种“体认元素”以现当代高科技手段悉数发挥放大,自成体系为一种承载文化发展渊源的文化大成。

3.3 文化的工具体认性

文化的工具体认性得益于器官延伸的功能发现,从而扩大了体认文化的势力范围。在茹毛饮血、刀耕火种时期,人们总是不断追求着延伸视听触嗅味等体认范围,以扩大生存空间,从而扩充体认文化属地。就地取材的竹木棍棒,将手臂的击打高度远度、力度速度一下提高了很多,既可以驱赶猎杀鸟兽,可以打下高处果实,获取更多生活资料,还可以深入到水里钓鱼甚至辅助救助落水者。人类站在高处“登高而招”,可以让远处更多人听闻到呼喊呼唤;将“消息树”高高矗立,即是一道形同于人体的另类体认辨识风景;选择顺风的地方“顺风而呼”,将口口相传的肢体传播效果放大到极致;选取硕大的木头做成独木舟,将竹子编排扎起来就变成了竹排,人类体认飘向远方,传播到更远方。在很多情况下,人们并不试图去修改其认知器官,而是选择使用工具来补充这些机制,工具可以弥补这些机制在认知上的缺憾(亚当斯等,2013:3)。所有这些数不胜数的借助器物、凭借地形地势等种种实例,就是一个个借势借时的器官功能的体认延伸。

文化的工具体认性体现在高新科技不断发明创造,从而融汇了体认文化的生态谱系。例如造纸术、印刷术、火药、指南针等古代“四大发明”,以及由此带来的一连串科技革命、科技创新,则带给人类社会在体认领域跨越式本质飞跃。报纸杂志、广播电视电影记载再现了人类体认文化成果,聚集了人类脑力、嘴力、耳力/听力、手力、足力、触力(盲文)、嗅力等体认文化;汽车、拖拉机、轮船、飞机、太空、火箭等各种交通工具,极大弥补了人类腿脚行走功能的局限性,大大拓展了人类的活动范围;望远镜和显微镜延伸了人们的眼睛视觉功能,使人类能探测更广阔和更微小的世界;电话、电报、书信等通信技术是嘴巴和耳朵的延伸,使远在千里之外的人们能以最便捷快速的方式,大大提高了体认效果和生活质量。激光、微波、网络、核反应堆、超算、人工智能和大模型等,创造出充满人类生活各个方面的体认元素工具。

3.4 文化的人群体认性

文化的人群体认以人为本,基于个体体认,成于群体体认。个体体认是个体对外部世界与自我世界的知觉、理解、传承与创设的过程,包含了个性、情感、意志、需要等的综合性身体体验与心智加工。与这些综合性身体体验与心智加工紧密关联所伴生、派生、再生而来的物质文明和精神文明成果则形成了体认文化。

文化的群体体认呈现在某个地域、国家等人类群体的共性与个性的文化中,如湖湘文化、齐鲁文化,或中国人的文化、美国人的文化、英国人的文化等。从人种划分而言,文化的

人群体认体现在黄种人文化、白人文化、黑人文化等。从人类的社会分层而言,文化的人群体认还体现在官方文化、精英文化和大众文化等。

著名功能主义文化人类学家马林诺夫斯基(1987:4-9)在《文化论》中把文化从大的方面划分为物质文化和精神文化,又从精神文化中突出语言以及社会制度等方面,即物质方面的文化、精神方面的文化、语言、社会组织文化。文化的人群体认就是以上述各类人群为基础的物质方面的文化、精神方面的文化、语言、社会组织文化。不同人群之间的文化交流,使得跨文化体认得以实现。

4 体认文化学建构

王寅(2020a:66-73)解释了“体认”的具体内容:一是“用什么体认”(用我们的身体和大脑),二是“首先体认什么”(首先体验我们的生存空间),三是“主要如何体认”(通过主体与客体的互动)。王寅进一步阐释说,我们通过身体的感知逐步理解了现实空间,形成了一个空间意象图式结构,与此同时也获得了一个内在的空间逻辑,再通过人类的理性思维和想象力,便发展出若干新的概念意义和语言表达(王寅,2020a:71)。“体认”囊括了人类全部知识的来源,其核心部分就是文化。体认文化学研究可分为本体、实践和方法三大层次,三个层次既相对独立,又密切联系。

4.1 本体论层次的体认文化

体认文化是什么?把体认作为研究对象的文化学就是体认文化的本体研究,即从“体认是什么内容”的角度来研究文化,挖掘体认文化的具体内容。

4.1.1 肉身体认文化

衣食住行,人的一切行为活动都是文化的具体表现。这些具体表现可与“新、奇、特、独、险、限”等体认元素相结合,需要人类肉身“在场”与现实互动体验,从而感知、认识、认知,形成亲身经验。

例如2024年的雪马俑、飞马踏冰、逃学企鹅、沙漠骆驼、风雪交响乐、万人广场舞和鄂伦春驯鹿等新生文化活动项目“炸街”哈尔滨大街小巷。中国入境免签政策实施后,外国友人到中国乘坐高铁地铁,体验线上支付,穿上汉服等,现实体认无处不在。前一节已分析文化的体认性与“时间”“空间”“工具”“人群”等社会生活基础构件息息相关,历史越悠久、空间越奇异、工具表现形式越独特、人群越凸显,往往会更具现实体认文化魅力。

人类的肉身体认文化是最真实互动体验和认知加工而形成的文化呈现。正如一位网友问DeepSeek“如果你变成人类,你最想干什么”,DeepSeek回答的是最想体验的可能是一种矛盾的共存感,是那些无法被代码简化交织的感官、情感与意义的瞬间,比如用血肉之躯感受一场暴雨,熬夜读一本纸质书到天亮,去菜市场为一棵青菜讨价还价,谈一场会失恋的

恋爱,坐绿皮火车去一个地图边缘的小镇,偷偷拔掉一颗疼痛的智齿……现实体认、亲身体验则是人类生存的最大意义。

4.1.2 符号体认文化

人类从肢体接触、眼观、耳听、鼻闻、口尝等肉身体认周围世界,进化到图形、绘画、雕塑、语言、文字等符号化或抽象化体认文化样态。文化的工具体认性涵盖了人类身体器官延伸的功能发现,发现了棍棒可以替代/延长手臂,发现了在地上或岩壁上做记号(文字图画雏形)可以相当于亲手亲嘴“耳提面命”,发现了登高可以望远,发现了顺风顺水可以事半功倍。“发现”制作了各式各样可以帮助器官延伸的物件,人们对大千世界包括反躬自我有了广泛而深刻深入的体验与了解,具备了全新的认知视野和认知内涵。

例如一个甲骨文字的诞生是从人们对自我世界和外部世界的观察、体验、感知,到心智转换上的认知,再抽象为符号系统。解读一个甲骨文字,人们近似体认式地去再现历史、再现事件、再现观念,深刻理解源自甲骨文字里行间中透视的体认文化再现。“保”字像一个大成人背着一个孩子,从大人角度是保护,从孩子角度是依仗,蕴意丰富,又充满人情味;“监”字是人用器中之水照面的形象,古人有以水为镜的习惯;“得”字像手持贝,表明古代的“贝”为宝物或用作货币(黄超,2024)。

同时,各民族国家人类的体认内容不同,那么抽象出来的符号是不同的。比如中国成语“倾盆大雨”使人联想到实际生活中被一盆水倒在身上的感觉,从而理解到雨势之大;也可追溯体认到唐代诗人杜甫“白帝城中云出门,白帝城下雨翻盆”的意象中去。而英语中的“倾盆大雨”表达为“*It is raining cats and dogs*”,学习者甚为不解,但追溯其源头,其中有屋顶结构与方言俚语的体认,在茅草屋顶盛行时代,暴雨将躲在屋顶取暖的猫和狗冲到地面,形成“下猫下狗”的隐喻说法。

报纸杂志以图片、文字等符号形象化描绘、记录、再现体认文化发展变化;广播电视以声波、图片、文字、视频等音像符号,或以广播形式绘声绘色口口相传,或以电视节目形式随时随地、随景随情转播,呈现体认文化的时代新貌。互联网、人工智能、大模型等高科技将各个时期的文字、图像、声像等多元化、多样化符号,打破时空与人群阻隔,“身临其境”地将符号体认文化推向新高度。

2021年风靡全世界的手游《王者荣耀》云缨主题音乐《赤焰之缨》,就是中国古老国潮民乐琵琶与现代网游的跨界杂糅。赵聪创作发挥的华彩独奏段落如“大弦嘈嘈如急雨”,琵琶弹奏完美演绎了新角色的特质,众多玩家就被高燃的主题音乐所吸引。赵聪体会到,这次弹奏创作是对角色人设的补充和完善。云缨的人物形象与琵琶的音乐语汇契合度非常高,从曲初几声琵琶俏皮的弹拨,到高潮段落指尖与琴弦近乎极致的华彩碰撞,将游戏场景以及人物形象刻画得淋漓尽致,让玩家“听”到了、体认到了云缨酣畅淋漓的“赤焰”掠

火枪。

从本体论而言,体认文化是把体认作为研究对象,是从肉身体认文化到符号体认文化,也是物质世界体认、精神世界的体认再到虚拟世界的体认的统一,正逐步形成中国式体认文化并呈现在世界舞台中。

4.2 实践论层次的体认文化

从实践论层次看,体认文化学研究可以包括体认文化教学与传播,还可涉及体认文化教材编写、基于体认文化的词典编纂和翻译实践等方面。

4.2.1 体认文化教学

在对外汉语教学实践中,美国俄亥俄州立大学吴伟克教授提出了“体演文化”教学法,来理解、应用、补充及发展教学法以开展汉语教学(吴伟克,2010)。体演文化教学法主要是扎根于东亚语言的教学实践,把文化教学真正融入了语言教学(虞莉,2020)。与体演文化教学不同的是,体认文化教学不仅强调体演文化,而且强调在互动中形成认知加工,着眼于学习者能在学习语言与文化知识时体验或展示相应的文化,达到更深层次的理解与认知。现实体认文化教学能让学习者亲身体验,学习的兴趣与效果可能更好。符号体认文化教学一定程度上拓宽了学习者精神层面或想象世界的范围,时下前沿的虚拟仿真教学也是符号体认文化教学的一种。

4.2.2 体认文化传播

体认文化传播可为新时期中国文化在国内外传播注入源头活水。例如汉服国潮备受追捧,围炉煮茶仪式感十足,针灸按摩、太极拳、八段锦等成为健身养心锦囊妙招,掐丝珐琅等文物纹样成为美甲新宠……这样,传统审美与当代审美的结合,中国传统文化在体认文化传播中不断焕发出新生新貌,润物细无声般走向大众生活。美国博主“Eve's Adventure”在贵州苗寨的旅行记录,展示了中国多民族文化的绚丽多彩,传递出中国社会的多样性与包容性,为世界提供了一个重新了解中国的窗口。许多外国游客通过亲身体验中国的秀美山川、人文历史、社会治安等方方面面,感慨“从未想过中国是这样的”。这样就破除了一些不良媒体精心制造的“信息茧房”,让更多外国人希望了解中国。

从实践论层次看,体认文化学研究除了这里提到的体认文化教学与传播,还可涉及体认文化教材编写、词典编纂等,相关领域有待进一步拓展与挖掘。

4.3 方法论层次的体认文化

不同文化背景的人看待事物的角度、方式不同,便是思维方式的不同。作为思维方式而言,体认文化指某一人群的潜意识或无意识的在某一特定的时空下具有一定共性的身体互动感知、辨认、识别、引导、传授,乃至想象或创意,经过一定共性的认知加工形成的一种共同或相似的理解与表达世界的文化范式。王寅(2021b:107)总结出十数种基本体认方

式——互动体验,意向图式,范畴化,概念化,认知模型,概念整合,识解,隐喻转喻,关联等。因此,人们常用互动体验、意向图式、范畴化、隐喻、转喻等基本体认方式而形成一种相应的文化范式,即为方法论层次的体认文化,包括具身体认法、图式体认法、范畴化体认法、隐喻体认法等。

4.3.1 具身体认法

具身体认法指人们主要通过与现实世界的直接互动体验来认知、理解与表达世界。“亲身下河知深浅,亲口尝梨知酸甜”“不登高山,不知天之高也;不临深溪,不知地之厚也”“没有调查就没有研究”等强调“亲身体验”的重要性。与现实世界的直接互动体验使人们亲临现场来目睹与感受,从而使感性认识更直接,理性认识更深刻。当孩童背诵唐代杜甫的《望岳》“会当凌绝顶,一览众山小”时,可能更多靠语音模仿和机械记忆,待孩童长大而亲身登高望远时,对“一览众山小”的能指与所指体认更具体又深刻。那么,受文化的时间、空间、工具和人群体认性的不同,人们使用不同的具身体认法。

4.3.2 图式体认法

图式是认知心理学中的一个核心概念,指的是人们如何通过已有的知识结构(图式)来理解和处理新信息。认知心理学家皮亚杰和英海尔德(1980:146)从认知发展的视角,将图式定义为认知结构的基本单位,是儿童对世界感知、理解和思考的方式。图式不仅是被动的存储单元,而且是主动的心理过程,使人们与现实世界互动,并通过同化、顺应、加强、矛盾、削弱、替换等方式来不断发展。例如,中国国画表明汉民族善于运用综合性图式来理解与表达世界,只有整体的观感才能体现国画意境之美。表达地点时,中国人选择从大到小的图式表达(如国家—省—市—区—路或街),英国人则是从小到大的图式表达(如street, region, city, nation)。

4.3.3 范畴化体认法

在认知语言学家眼中,人们是从基本层次范畴来认识事体和理解世界的,能快速、有效地组织与处理相关信息,并在此基础上形成原型(王寅,2007:136)。范畴化是一种基于体认,以主客体互动为出发点,对外界事物进行主观概括和类属划分的心智加工过程,是一种赋予世界以一定结构。它也是人类认识世界的一种基本体认方式。由于文化的时间、空间、工具和人群体认性的不同,人们使用的范畴化体认法是不同的。例如,生活在北极地区的原住民爱斯基摩人(Eskimos)受当地独特的极端环境与天气的影响,其语言中有几十种关于“雪”的说法,比如“falling snow”“fallen snow”“flaky snow”“crusty snow”“snow packed into ice”等,这源于他们在生活中对北极地区雪天情况精准把握的体认。还有不同于汉语中的“骆驼”“单峰驼”“双峰驼”等,阿拉伯地区人们从骆驼的年龄、性别、大小、种类等创造了400多个关于骆驼的词,这也是源于他们在生活中对骆驼的细分体认。

4.3.4 隐喻体认法

隐喻早在 2500 年前便已步入东西方学术研究的视野,但自 1980 年美国 Lakoff 和 Johnson 的《我们赖以生存的隐喻》一书问世,隐喻被视为人们认知世界的方式之一,即以简单熟悉、触手可及的事物(源域)来理解和处理复杂陌生、遥不可及的事物(靶域),用旧知来加工处理新知,将已经获取的体认换用在新兴事物的加工上,将新旧两个概念连接并置,大大减轻了人们的认知负担,成为人们借旧事物掌握新事物的快捷方式。究其原因,世界上各种语言的语汇资源终究有限,加之新生事物层出不穷,人类无法为日常交际中的这些新现象一一匹配专有词汇(孙毅,2022)。当然,也不排除人们对新兴事物还没有相应的直接体认或内部认知,只好从外部以他物的体认方式来映射、关联或类似于新兴事物的体认方式。隐喻作为一种体认方式,同样受文化的时间、空间、工具和人群体认性的影响,一个民族或一个国家的人们以其文化的特定视角来体认世界和加工认知,有共性隐喻体认的文化,也有不同隐喻体认的文化。例如,汉语的鸽子、狐狸与英语的“dove”“fox”在指称意义和内涵意义上都是一致的,分别表达这两个动物和“和平”“狡猾”的内涵意义,那么“as cunning as a fox”(像狐狸一样狡猾)在跨文化理解中是没有障碍的。但众所周知的中国“龙”与西方“龙”概念隐喻是不同的,那么相应的隐喻体认当然是不同的。

从认识论层次看,具身体认法是第一位的,指的是人们的“身体力行”与“切身感受”,强调人类自身的亲历性。图式体认法是人类在文化体认中用已有的知识单位结构理解世界,范畴化体认法强调从事物的内部构造来体认世界,隐喻体认法侧重以外部的事物进行相关或相似性地体认世界。除了这些主要的体认法,人类在认识与理解世界时还有概念化、转喻、识解等不同的基本体认方式。

5 结语

文化的性质源于体认,是历史地凝结而成的,在特定时代、特定地域、特定民族或特定人群中占主导地位的生存方式。人们在与现实世界互动体验和认知加工中形成一定的文化。不同的人在不同季节、不同时间、不同地点,与不同伙伴,运用不同工具所创造的体认文化有相同相通的部分,但更多具有自身“烙印”的不同的部分。同一文化的再体认,不同文化的跨文化体认与交流,必定逐渐成为人们塑造与再造文化的深度求索。

参考文献:

- Clark, A. 2007. Re-Inventing Ourselves: the Plasticity of Embodiment, Sensing and Mind [J]. *Journal of Medicine and Philosophy* (32): 263.
- Deleuze, G. 1990. *The Logic of Sense* [M]. New York: Columbia University Press.
- Lakoff, G. & M. Johnson. 1999. *Philosophy in the Flesh: the Embodied Mind and its Challenge to Western Thought* [M]. New

York: Basic Book.

- 冯凌宇. 2007. 人体体认与汉文化[J]. 江汉论坛(6): 130-132.
- 洪汉鼎. 2010. 当代西方哲学两大思潮(上): 语言学转向; 分析哲学导论[M]. 北京: 商务印书馆.
- 胡长桂. 2008. 走向文化哲学[M]. 哈尔滨: 黑龙江教育出版社.
- 黄超. 2024. 当甲骨文遇见当代知音[N]. 人民日报, 2024-04-14 (007).
- 金禹彤. 2013. 论朝鲜通信使眼中的日本衣冠服饰礼俗——以《海行总载》记录为例[J]. 东北师大学报(哲学社会科学版)(4): 87-93.
- 康志峰. 2024. 体认口译学: 理论建构与实践增效[J]. 翻译研究与教学(2): 1-7.
- 李洪儒. 2021. 语言的本质与世界形象、人的形象——体认语言学的哲学基础系列研究之一 [J]. 西安外国语大学学报(3): 39-43.
- 廖巧云, 翁馨. 2020. 体认视域下的反语生成机制研究[J]. 中国外语(5): 45-52.
- 林克勤. 2020. 体认传播学的马克思主义哲学观 [J]. 新闻界(3): 42-50.
- 马林诺夫斯基, 勃洛尼斯拉夫. 1987. 文化论[M]. 费孝通, 译. 北京: 中国民间文艺出版社.
- 彭兰. 2019. 智能时代人的数字化生存[J]. 新闻记者(12): 4-12.
- 皮亚杰, J. & B. 英海尔德. 1980. 儿童心理学[M]. 吴福元, 译. 北京: 商务印书馆.
- 孙毅. 2022. 当代隐喻学巡礼: 回眸与沉思——写在《我们赖以生存的隐喻》付梓 40 周年之际 [J]. 浙江工商大学学报(4): 5-16.
- 谭春生, 郑淑荣. 2013. 文化的马克思主义哲学思考[J]. 长春理工大学学报(社会科学版)(3): 61-62.
- 托马塞洛, 迈克尔. 2011. 人类认知的文化起源[M]. 张敦敏, 译. 北京: 中国社会科学出版社.
- 王铭玉, 康喆文. 2025. 体认中性符号学——基于体认符号学与中性符号学的交叉研究[J]. 外国语文(1): 12-21.
- 王寅. 2007. 认知语言学[M]. 上海: 上海外语教育出版社.
- 王寅. 2014. 后现代哲学视野下的体认语言学[J]. 外国语文(6): 61-67.
- 王寅. 2019a. 体认语言学之语言哲学分析[J]. 外语研究(3): 26-30.
- 王寅. 2019b. 体认语言学之语言哲学分析(续)[J]. 外国语文(5): 1-7.
- 王寅. 2020a. 体认语言学: 认知语言学的本土化研究[M]. 北京: 商务印书馆.
- 王寅. 2020b. 歇后语的体认性——基于体认语言学的思考[J]. 当代修辞学(5): 29-36.
- 王寅. 2020c. 再论歇后语的体认性——基于体认语言学的分析[J]. 外文研究(3): 1-5, 106.
- 王寅. 2021a. 体认翻译学的理论建构与实践应用[J]. 中国翻译(3): 43-49, 191.
- 王寅. 2021b. 体认翻译学(上册)[M]. 北京: 北京大学出版社.
- 王寅. 2022a. 体认整合论的解释力和语言习得新观[J]. 外语研究(1): 1-6, 54.
- 王寅. 2022b. 从体验哲学到体认哲学——兼谈体认语言学对认知语言学的继承与发展[J]. 哲学探索(1): 60-70.
- 王寅. 2024a. 体认翻译学: 回顾与展望[J]. 翻译研究与教学(1): 56-62.
- 王寅. 2024b. 体认语言学十年回顾与未来展望[J]. 浙江外国语学院学报(6): 9-17.
- 魏在江. 2019. 体认语言学视域下汉语成语的转喻机制研究[J]. 中国外语(6): 26-33.
- 吴伟克. 2010. 体演文化教学法[M]. 武汉: 湖北教育出版社.
- 衣俊卿. 2004. 文化哲学十五讲[M]. 北京: 北京大学出版社.
- 亚当斯·弗雷德里克, 肯尼斯·埃扎瓦. 2013. 认知的边界[M]. 黄侃, 译. 杭州: 浙江大学出版社.
- 杨义. 2014. 遥祭汉唐魄力——鲁迅与汉石画像[J]. 学术月刊(2): 101-134.

- 虞莉. 2020. 体演文化教学法: 渊源与核心[J]. 国际汉语教学研究(2): 40-47.
- 曾建松, 向环宇. 2024. 体认语言学视角下多模态隐喻漫画的跨文化比较研究[J]. 辽宁师范大学学报(社会科学版)(6): 96-103.
- 张犇, 邵迪莎. 2020. 体认与适应: 陇南宕昌藏族“凤凰山神”造像成因考析[J]. 装饰(1): 108-111.
- 张婷. 2016. 体认、解读、传承祖辈留下的文化精神——专访全国人大代表、河北省美协副主席钱宗飞[N]. 中国艺术报, 2016-03-15.
- 张雄. 2022. “数字化生存”的存在论追问[J]. 江海学刊(4): 22-31.
- 张之沧, 张嵩. 2014. 身体认知论[M]. 北京: 人民出版社.
- 张智义. 2023. 体认句法的理论和实践研究[J]. 外国语文(5): 101-108.
- 赵秀凤, 崔亚霄. 2023. 多模态体认诗学——基于体认语言学的研究[J]. 外国语文(5): 82-92.
- 赵永峰. 2019. 体认语言学视阈下的语言主体间性研究——以汉语第一人称代词变迁为例[J]. 中国外语(6): 50-56.
- 邹广文. 1994. 20世纪西方文化哲学的基本走向[J]. 吉林大学社会科学学报(6): 8-13.

The Theory Construction of Embodied-Cognitive Culturology

ZENG Jiansong

Abstract: The phenomenal cultures of the Internet originates from people's increasing tendency to pursue a sense of embodied experience. Based on interactive experience and cognitive processing, embodied-cognitive culture presents both human sensory knowledge and rational knowledge together, and its embodied-cognitive feature lies in the aspects of time, space, instrument and a identifiable group of people. The study of Embodied-Cognitive Culturology can be carried out from the perspectives of ontology, praxis, and epistemology. Concretely, its ontological studies includes body-based embodied-cognitive cultures and symbolic embodied-cognitive cultures; its practical study includes the teaching and spreading of embodied-cognitive cultures; its epistemological study can be probed into human basic thought patterns of interactive experience, image schema, categorization, metaphor and so on.

Key words: Embodied-Cognitive Culturology; Embodied-Cognitive Principle; cultural philosophy; theory construction

责任编辑: 李小青